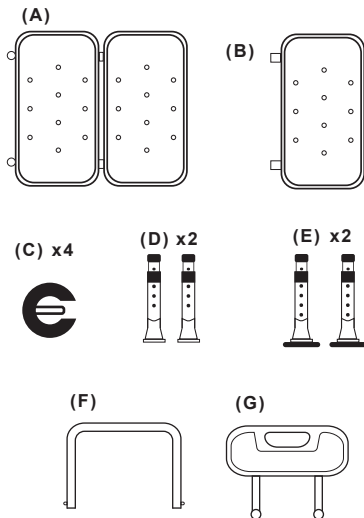
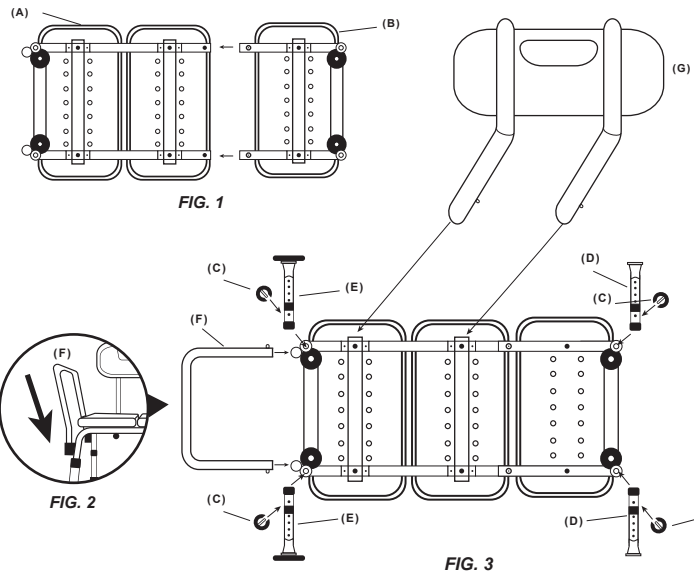


1) COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTEN /  
COMPOSANTS / COMPONENTI



2) ASSEMBLY / MONTAJE / VERSAMMLUNG / MONTAGE / MONTAGGIO



EN

MANUAL

PEPE - BATH TRANSFER BENCH

P30009

**BATH TRANSFER BENCH**

Manual provided for the user of the product. BEFORE using this product, read this manual and keep it.

**INDICATIONS OF USE**

The PEPE - BATH TRANSFER BENCH must be used as an aid to access the bathtub for people with sufficient torso stability. Its capacity is 220 lb and its weight is 10.5 lb.

**FEATURES**

- Assembly without the use of tools.
- Quick and easy adjustment from 27.5" to 30.3" height in 9 positions according to the regulations used on the legs to suit the user.
- Ergonomic surface with drainage holes.
- Safe and stable thanks to its non-slip suction cup tips.
- Free of corrosion thanks to its aluminum chassis.

**ASSEMBLY**

1. Turn the frame (A) and (B) upside down and insert the tubes of frame (B) into frame (A) as shown in FIG 1, until they click into place.
2. Insert the padded handle (F) into the protruding side holes of the frame (A) by pressing downwards as in FIG 2.
3. Install the suction cup feet (E). It is **IMPORTANT** that you insert the wide suction cup feet (E) into the side of the armrest, snapping them in until you hear them click as in FIG 3.
4. Do the same for the legs with the two narrow suction cups (D), these will be placed outside the bath or shower.
5. Finally, push the backrest (G) into the tubes at the bottom of the frame (A) until you hear a click. The tubes can be inserted from either side according to the user's needs in order to use the transfer bench.

**INSTALLATION**

- You must regulate the legs and make sure they are locked, leaving the seat completely horizontal.
- **IMPORTANT:** Place the transfer bench with the handle and the suction cups inside the bathtub for a secure grip. Look at FIG 4.
- You can place the backrest on both the right and the left, so that the handle is as it suits the space you have in your bathroom.
- The narrow ends will be located on the outside.

**WARNINGS!**

- Check all parts for all components or if there was any damage during shipping.
- Make sure all four legs are adjusted to the same height.
- Make sure the fasteners click into the holes in the legs.
- Do not use for side transfers or part load.
- Do not sit on it, unless all four legs are fully in contact with the ground. Use the product only on even ground.
- DO NOT sit on the bench.
- The user must be able to maintain balance in case of use without an assistant.
- Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

**CLEANING AND DISINFECTION**

The product can be cleaned and disinfected with products available on the market. Always keep the product clean and wash it regularly.

1. Remove the legs.
2. Use water and a mild non-abrasive detergent to clean the separated parts.
3. Disinfect by cleaning all accessible surfaces with disinfectant.

**WARRANTY INFORMATION**

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

- Seguro y estable gracias a sus conteras con ventosa antideslizantes.
- Libre de corrosión gracias a su chasis de aluminio.

**MONTAJE**

1. Dele la vuelta a la estructura (A) y (B) e introduzca como en la FIG 1, los tubos de la estructura (B) en la (A) hasta oír clic.
2. Introduzca el asa acolchada (F) en los orificios laterales sobresalientes de la estructura (A) presionando hacia abajo como en la FIG 2.
3. Instale las patas con ventosas (E). Es **IMPORTANTE** que inserte las patas con ventosa ancha (E) en el lado del reposabrazos, encajándolas hasta oír clic como la FIG 3.
4. Haga lo mismo con las patas con las dos conteras estrechas (D), estas se situarán fuera de la bañera o ducha.
5. Por último, introduzca el respaldo (G) en los tubos de la parte inferior de la estructura (A) presionando hasta escuchar un clic. Los tubos se pueden introducir por cualquiera de los dos lados según la necesidad del usuario para poder usar el banco de transferencia.

**INSTALACIÓN**

- Debe regular las patas y asegurarse de que están bloqueadas quedando el asiento totalmente horizontal.
- **IMPORTANTE:** Coloque el banco de transferencia con el asa y las conteras con ventosa en el interior de la bañera para un agarre seguro. Observe la FIG 4.
- Puede colocar el respaldo en tanto en la parte derecha como en la izquierda, de forma que el asa quede como le convenga al espacio que tenga en su baño.
- Las conteras estrechas se situarán en el exterior.

**¡ADVERTENCIAS!**

- Revise todas las partes para verificar si están todos los componentes o si hubo algún daño durante el envío.
- Asegúrese de que cada par de patas están ajustadas a la misma altura, quedando el banco horizontal. Tenga en cuenta que puede que el interior de la bañera o ducha difiera en altura con el suelo exterior.
- Asegúrese de que los ajustes encajan en los orificios de las patas con un clic.
- No lo utilice para traslados desde el lateral ni para carga parcial.
- No se siente en él, a menos que las cuatro patas estén totalmente en contacto con el suelo.
- NO se ponga de pie en el banco.
- El usuario debe ser capaz de mantener el equilibrio en caso de utilizar sin un auxiliar.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

**LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN**

El producto puede limpiarse y desinfectarse con productos disponibles en el mercado. Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.

1. Retire las patas.
2. Use agua y un detergente suave no abrasivo para limpiar las partes separadas.
3. Desinfecte limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.

**INFORMACIÓN SOBRE GARANTÍA**

Proporcionamos una garantía del fabricante para el producto de acuerdo con nuestros Términos y condiciones comerciales generales en los países respectivos.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

PEPE - BADEWANNEN-TRANSFERBANK

P30009

**BADEWANNEN-TRANSFERBANK**

Handbuch für den Benutzer des Produkts. Bevor Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie bitte dieses Handbuch und bewahren Sie es auf.

**VERWENDUNGSZWECK**

Die PEPE - BADEWANNEN-TRANSFERBANK muss als Hilfsmittel für den Zugang zur Badewanne für Personen mit ausreichender Rumpfstabilität verwendet werden. Seine Kapazität beträgt 100 kg und sein Gewicht beträgt 4,75 kg.

**MARKMALE**

- Montage ohne Werkzeug.
- Schnelle und einfache Einstellung von 78 bis 88 cm. Höhe in 9 Positionen gemäß den für den Benutzer geltenden Vorschriften an den Beinen.
- Ergonomische Oberfläche mit Drainagelöchern.
- Sicher und stabil dank rutschfester Saugnapfspitzen.
- Korrosionsfrei dank Aluminiumgehäuse.

**MONTAGE**

1. Drehen Sie die Rahmen (A) und (B) auf den Kopf und stecken Sie die Rohre des Rahmens (B) in den Rahmen (A), wie in ABB. 1 gezeigt, bis sie einrasten.
2. Stecken Sie den gepolsterten Griff (F) in die vorstehenden Seitenlöcher des Rahmens (A), indem Sie ihn nach unten drücken, wie in ABB. 2 dargestellt.
3. Bringen Sie die SaugnapföÙe (E) an. Es ist **WICHTIG**, dass Sie die breiten SaugnapföÙe (E) in die Seite der Armlehne einsetzen und einrasten lassen, bis sie hörbar einrasten (Abb. 3).
4. Das Gleiche gilt für die Beine mit den beiden schmalen Saugnapfen (D), die außerhalb der Badewanne

ES

INSTRUCCIONES

PEPE - BANCO DE TRANSFERENCIA

P30009

**BANCO DE TRANSFERENCIA BAÑERA**

Manual proporcionado para el usuario del producto. ANTES de utilizar este producto, lea este manual y consérvelo.

**INDICACIONES DE USO**

El PEPE - BANCO DE TRANSFERENCIA BAÑERA debe utilizarse como ayuda para acceder a la bañera para personas con la suficiente estabilidad en el torso. Su capacidad es de 100 kg y su peso de 4,75 kg.

**CARACTERÍSTICAS**

- Montaje sin uso de herramientas.
- Se ajusta fácil y rápido de 78 a 88 cm. de altura en 9 posiciones según las regulaciones usadas en las patas a gusto del usuario.
- Superficie ergonómica y con agujeros de drenaje.

oder Dusche angebracht werden.

5. Schieben Sie zum Schluss die Rückenlehne (G) in die Rohre am unteren Ende des Rahmens (A), bis Sie ein Klicken hören. Die Schläuche können je nach Bedarf des Benutzers von beiden Seiten eingeführt werden, um die Schiebekbank zu benutzen.

#### INSTALLATION

- Sie müssen die Beine regulieren und sicherstellen, dass sie verriegelt sind, sodass der Sitz vollständig waagrecht bleibt.

- **WICHTIG:** Platzieren Sie die Transferbank mit dem Griff und den Saugnäpfen für einen sicheren Halt in der Badewanne. Siehe BILD 4.

- Sie können die Rückenlehne sowohl rechts als auch links platzieren, so dass der Griff Ihren Platzverhältnissen in Ihrem Badezimmer entspricht.

- Die schmalen Enden befinden sich außen.

#### WARNHINWEISE!

- Überprüfen Sie alle Teile auf alle Komponenten oder auf Schäden während des Versands.
- Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Befestigungselemente in die Löcher in den Beinen einrasten.
- Nicht für Seitentransfers oder Teillast verwenden.
- Setzen Sie sich nicht darauf, es sei denn, alle vier Beine haben vollen Bodenkontakt. Verwenden Sie das Produkt nur auf ebenem Boden.
- Setzen Sie sich NICHT auf die Bank.
- Der Benutzer muss in der Lage sein, bei Verwendung ohne Assistenten das Gleichgewicht zu halten.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und der Patient ansässig sind.

#### REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Produkt kann mit den üblichen auf dem Markt erhältlichen Produkten gereinigt und desinfiziert werden. Halten Sie das Produkt immer sauber und waschen Sie es regelmäßig.

1. Entfernen Sie die Beine.
2. Verwenden Sie Wasser und ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel, um die abgetrennten Teile zu reinigen.
3. Desinfizieren Sie es, indem Sie alle zugänglichen Flächen mit Desinfektionsmittel reinigen.

#### GARANTIEINFORMATIONEN

Wir bieten eine Herstellergarantie für das Produkt gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen in den jeweiligen Ländern.

FR

#### INSTRUCTIONS

PEPE - BANC DE TRANSFER BAIGNOIRE P30009

#### BANC DE TRANSFER BAIGNOIRE

Manuel fourni à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, veuillez lire ce manuel et le conserver.

#### INDICATIONS D'UTILISATION

Le PEPE - BANC DE TRANSFERT BAIGNOIRE doit être utilisé comme une aide pour accéder à la baignoire pour les personnes ayant une stabilité du torse suffisante. Sa capacité est de 100 kg et son poids de 4,75 kg.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Montage sans outils.
- Réglage simple et rapide de 78 à 88 cm. hauteur en 9 positions selon les réglementations utilisées sur les jambes en fonction de l'utilisateur.
- Surface ergonomique avec trous de drainage.
- Sûr et stable grâce à ses embouts à ventouse antidérapants.
- Sans corrosion grâce à son châssis en aluminium.

#### ASSEMBLÉE

1. Tournez le cadre (A) et (B) à l'envers et insérez les tubes du cadre (B) dans le cadre (A) comme indiqué sur la figure 1, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
2. Insérez la poignée rembourrée (F) dans les trous latéraux saillants du cadre (A) en appuyant vers le bas comme sur la FIG 2.
3. Installez les pieds à ventouse (E). Il est **IMPORTANT** que vous insérez les larges pieds à ventouse (E) dans le côté de l'accoudoir, en les enclenchant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic comme sur la FIG 3.
4. Faites de même pour les pieds avec les deux embouts étroits (D), ceux-ci seront placés à l'extérieur de la baignoire ou de la douche.
5. Enfin, poussez le dossier (G) dans les tubes situés au bas du cadre (A) jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les tubes peuvent être insérés de part et d'autre selon les besoins de l'utilisateur afin d'utiliser le banc de transfert.

#### INSTALLATION

- Vous devez régler les pieds et vous assurer qu'ils sont verrouillés en laissant l'assise complètement horizontale.
- **IMPORTANT:** Placez le banc de transfert avec la poignée et les ventouses à l'intérieur de la baignoire pour une bonne prise en main. Regardez la figure 4.
- Vous pouvez placer le dossier à droite et à gauche, de sorte que la poignée s'adapte à l'espace dont vous disposez dans votre salle de bain.
- Les extrémités étroites seront situées à l'extérieur.

#### AVERTISSEMENTS!

- Vérifiez toutes les pièces pour tous les composants ou s'il y a eu des dommages pendant le transport.
- Assurez-vous que les quatre pieds sont réglés à la même hauteur.
- Assurez-vous que les attaches s'enclenchent dans les trous des pieds.
- Ne pas utiliser pour les transferts latéraux ou les charges partielles.
- Ne vous asseyez pas dessus, à moins que les quatre pieds ne soient complètement en contact avec le sol. N'utilisez le produit que sur un sol plat.
- NE PAS vous asseoir sur le banc.
- L'utilisateur doit pouvoir maintenir l'équilibre en cas d'utilisation sans assistant.
- Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

#### NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le produit peut être nettoyé et désinfecté avec des produits disponibles sur le marché. Gardez toujours le produit propre et lavez-le régulièrement.

1. Retirez les pattes.
2. Utilisez de l'eau et un détergent doux non abrasif pour nettoyer les pièces séparées.
3. Désinfectez en nettoyant toutes les surfaces accessibles avec un désinfectant.

#### INFORMATIONS DE GARANTIE

Nous fournissons une garantie du fabricant pour le produit conformément à nos conditions générales de vente dans les pays respectifs.

IT

#### ISTRUZIONI

PEPE - SEDILE TRASFERIMENTO PER VASCA P30009

#### SEDILE TRASFERIMENTO PER VASCA

Manuale fornito per l'utente del prodotto. PRIMA di utilizzare questo prodotto, leggere questo manuale e conservarlo.

#### INDICAZIONI D'USO

La PEPE - SEDILE TRASFERIMENTO PER VASCA deve essere utilizzata come ausilio per l'accesso alla vasca da parte di persone con sufficiente stabilità del busto. La sua capacità è di 100 kg e il suo peso è di 4,75 kg.

#### CARATTERISTICHE

- Assemblaggio senza l'uso di attrezzi.
- Regolazione rapida e semplice da 78 a 88 cm. altezza in 9 posizioni secondo le normative utilizzate sulle gambe a seconda dell'utilizzatore.
- Superficie ergonomica con fori di drenaggio.

- Sicuro e stabile grazie alle punte a ventosa antiscivolo.
- Esente da corrosione grazie al telaio in alluminio.

#### MONTAGGIO

1. Capovolgere il telaio (A) e (B) e inserire i tubi del telaio (B) nel telaio (A) come mostrato in FIG 1, finché non scattano in posizione.
2. Inserire la maniglia imbottita (F) nei fori laterali sporgenti del telaio (A), premendo verso il basso come indicato nella FIG 2.
3. Installare i piedini a ventosa (E). È **IMPORTANTE** inserire i piedini larghi a ventosa (E) nel lato del bracciolo, facendoli scattare fino a quando non si sente lo scatto, come in FIG 3.
4. Procedere allo stesso modo per le gambe con le due estremità strette (D), che verranno posizionate all'esterno della vasca o della doccia.
5. Infine, spingere lo schienale (G) nei tubi alla base del telaio (A) fino a sentire uno scatto. I tubi possono essere inseriti da entrambi i lati in base alle esigenze dell'utente per utilizzare il banco di trasferimento.

#### INSTALLAZIONE

- È necessario regolare le gambe e assicurarsi che siano bloccate, lasciando il sedile completamente orizzontale.

- **IMPORTANTE:** posizionare il banco di trasferimento con la maniglia e le ventose all'interno della vasca per una presa sicura. Guarda la FIG 4.

- Puoi posizionare lo schienale sia a destra che a sinistra, in modo che la maniglia sia adatta allo spazio che hai nel tuo bagno.

- Le estremità strette saranno posizionate all'esterno.

#### AVVERTENZE!

- Controllare tutte le parti per tutti i componenti o se ci sono stati danni durante il trasporto.
- Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano regolate alla stessa altezza.
- Assicurarsi che i dispositivi di fissaggio scattino nei fori delle gambe.
- Non utilizzare per trasferimenti laterali o carico parziale.
- Non sedersi su di esso, a meno che tutte e quattro le gambe non siano completamente a contatto con il suolo. Utilizzare il prodotto solo su terreno piano.
- NON sedersi sulla panchina.
- L'utente deve essere in grado di mantenere l'equilibrio in caso di utilizzo senza assistente.
- Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e il paziente.

#### PULIZIA E DISINFEZIONE

Il prodotto può essere pulito e disinfettato con i prodotti disponibili sul mercato. Tenere sempre il prodotto pulito e lavarlo regolarmente.

1. Rimuovere le gambe.
2. Utilizzare acqua e un detergente delicato non abrasivo per pulire le parti separate.
3. Disinfettare pulendo tutte le superfici accessibili con un disinfettante.

#### INFORMAZIONI DI GARANZIA

Forniamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità con i nostri Termini e condizioni commerciali generali nei rispettivi paesi.

